

Josephine Frydetzki
DÍGAME – SAG MIR

DÍGAME – TELL ME
 DÍGAME – DIS-MOI

Berlinale 2011

Perspektive Deutsches Kino

Kurzfilm

Deutschland 2011

Länge 23 Min.
Format HDCAM
Farbe

Stabliste

| | |
|-----------------|---|
| Regie | Josephine Frydetzki |
| Buch | Daniela Baumgärtl Josephine Frydetzki |
| Kamera | Johannes Louis |
| Schnitt | David Jeremy Rauschning |
| Ton | Paul Rischer |
| Musik | Raphael Schindler |
| Szenenbild | Maria Soledad Avilés |
| Kostüm | Belen Aviles |
| Maske | Paola Daniela Polleto |
| Regieassistent | Valentina Kaminker |
| Casting | Carlos Caspar Valentina Kaminker Mariana Oliveira |
| Herstellungstg. | Holger Lochau |
| Produktionstg. | Laura Machutta |
| Aufnahmeleitung | Lukas Llanos |
| Redaktion | Barbara Häbe, Arte |

Produktion
 Hochschule für Film und Fernsehen
 „Konrad Wolf“
 Marlene-Dietrich-Allee 11
 D-14482 Potsdam
 Tel.: +49 331 6202564
 Fax: +49 331 6202568
 distribution@hff-potsdam

Weltvertrieb
 siehe Produktion

Darsteller

| | |
|------------------|---------------------------------|
| Esteban | Rafael Spregelburd |
| Elisabeth | Valeria de Luque |
| Simona | Veronica Piaggio |
| Jorge | Leandro |
| Krankenschwester | Emmanuel Juaréz Laura Zelaya |



Josephine Frydetzki Foto: P. Hacker

Biografie

Geboren 1984 in Schkeuditz bei Leipzig. In Leipzig aufgewachsen und zur Schule gegangen. Drehte ihren ersten Film während des Abiturs, es folgten Praktika bei Filmproduktionen und im Verleih. Szenenbildassistentin bei YELLA (Christian Petzold, 2007), Assistentin des Produzenten Laurens Straub bei GEGENSCHUSS (2008). 2006-11 Studium an der HFF „Konrad Wolf“.

Biography

Born in Schkeuditz near Leipzig in 1984. She grew up and attended school in Leipzig, making her first film while studying for her final school examinations. A series of internships at film production companies and distributors followed. She was an assistant production designer on YELLA (Christian Petzold, 2007), and assistant to the producer Laurens Straub on the film GEGENSCHUSS (2008, REVERSE ANGLE). She studied at the 'Konrad Wolf' College of Film and Television in Potsdam-Babelsberg from 2006-2011.

Biographie

Née en 1984 à Schkeuditz, près de Leipzig. Enfance et scolarité à Leipzig. Tourne son premier film l'année du bac puis fait des stages dans la production et la distribution de films. Assistante aux décors sur YELLA (Christian Petzold, 2007), assistante du producteur Laurens Straub pour GEGENSCHUSS (2008). Etudes à la HFF « Konrad Wolf » de 2006 à 2011.

Filmografie

Kurzfilme (Auswahl)
 2006 TRANSIT
 2007 JA ICH WILL!
 2008 HERR SCHRANK HAT ANGST
 VOR SPINNEN
 2008 B96
 2009 FREIE WALE
 2011 DÍGAME – SAG MIR



Rafael Spregelburd

Foto: Johannes Louis

DÍGAME – SAG MIR

Es läuft nicht gut für Esteban. Sein Plattenladen am Rande von San Telmo ist pleite. Esteban reicht es. Am 200. Jahrestag der Unabhängigkeit Argentiniens will er einen Schlussstrich unter den Laden und seine Ehe mit Elisabeth ziehen. Er will wieder frei sein. Denn außerdem hat Esteban sich neu verliebt ... Ein Film über die Freiheit, über Argentinien und die Frage, ob Unabhängigkeit überhaupt möglich ist.

DÍGAME – TELL ME

Things aren't going well for Esteban. His record shop on the outskirts of San Telmo has gone bust. Esteban has had enough. On the bicentennial of Argentina's independence he decides to call it day and put an end to the shop – and his marriage to Elisabeth. He wants his freedom – for Esteban has fallen in love again ... A film about freedom, about Argentina and the question of whether there is such a thing as true independence.

DÍGAME – DIS-MOI

Les affaires ne vont pas fort pour Esteban. Son magasin de disques de la banlieue de San Telmo est en faillite. Pour le bicentenaire de l'indépendance de l'Argentine, il décide de tirer un trait et d'en finir avec le magasin et avec sa femme Elisabeth. Il veut retrouver sa liberté. Esteban est en effet tombé amoureux ... Un film sur la liberté, sur l'Argentine et sur la question de savoir si l'indépendance est somme toute possible.